



Tierwaage
Animal scale
Pèse-animaux
Báscula de animales
Bilancia di animali
Dierlijke schubben
Łuski zwierząt

6858

Gebrauchsanweisung - Seite 3
Manual - Page 9
Mode d'emploi - Page 15
Instrucciones de uso - Página 21
Istruzioni per l'uso - Pagina 27
Instructies voor gebruik- Pagina 34
Instrukcja użytkowania- Strona 39

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für die Soehnle Professional Tierwaage 6858 entschieden haben. Diese Waage wurde entsprechend der Anforderungen der betrieblichen Praxis entwickelt und bietet Ihnen zahlreiche Möglichkeiten, den Wägevorgang individuell an Ihre Bedürfnisse anzupassen, um Ihre Abläufe rationell und kostengünstig zu gestalten.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch aufmerksam die Bedienungsanleitung. Bei nicht fachgerechtem Einsatz könnten Sie oder das Terminal zu Schaden kommen.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Terminal Probleme auftauchen, die in der Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihre Soehnle Industrial Solutions Servicestelle oder an die Kundenberatung von Soehnle Industrial Solutions.

Telefon: +49 7191 3453-220

Telefax: +49 7191 3453-211

E-Mail: info@sis.gmbh

Weitere Informationen und Dokumentationen finden Sie unter:

<https://www.soehnle-professional.com/site/documents>

Bitte gehen Sie in das Kundencenter unserer Internetseite www.soehnle-professional.com und wählen unter Downloads / Veterinärwaagen die Tierwaage 6858 aus.

EN

Thank you for purchasing the Soehnle Professional Animal Scale 6858. This scale was developed in accordance with the requirements of practical operation and offers you numerous possibilities to individually adapt the weighing process to your needs in order to make your processes rational and cost-effective.

Please read the operating instructions carefully before use. Improper use could damage you or the terminal.

If you have any questions or have problems with your terminal that are not covered in this manual, please contact your Soehnle Industrial Solutions Service Center or Soehnle Industrial Solutions Customer Service.

Phone: +49 7191 3453-220

Fax: +49 7191 3453-211

E-mail: info@sis.gmbh

Further information and documentation can be found under:

<https://www.soehnle-professional.com/en/site/documents>

Please go to the customer centre on our website www.soehnle-professional.com and select the animal scale 6858 under Downloads / Veterinary scales.

FR

Merci d'avoir acheté la balance Soehnle Professional Pèse-animaux 6858. Cette balance a été développée conformément aux exigences de la pratique et vous offre de nombreuses possibilités pour adapter individuellement le processus de pesage à vos besoins afin de rendre vos processus rationnels et économiques.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation. Une utilisation incorrecte pourrait vous endommager ou endommager le terminal.

Si vous avez des questions ou des problèmes avec votre terminal qui ne sont pas couverts dans ce manuel, veuillez contacter votre centre de service Soehnle Industrial Solutions ou le service clientèle de Soehnle Industrial Solutions.

Téléphone : +49 7191 3453-220

Fax : +49 7191 3453-211

E-mail : info@sis.gmbh

Vous trouverez de plus amples informations et de la documentation sous :

<https://www.soehnle-professional.com/fr/site/documents>

Veuillez-vous rendre à l'espace client sur notre site Internet www.soehnle-professional.com et sélectionner la balance pour animaux 6858 sous Downloads / Balances vétérinaires.

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
1. EINFÜHRUNG.....	4
2. TECHNISCHE DATEN	4
3. INSTALLATION	4
3.1 Auspacken	4
3.2 Standortbestimmung	5
3.3 Einrichtung.....	5
4. KEYPAD	5
5. DISPLAY	6
6. SYMBOLE UND ANZEIGEN	6
7. BATTERIE	6
8. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG.....	6
9. AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG	6
10. BETRIEB	7
10.1 Einschalten der Waage.....	7
10.2 Nullstellen	7
10.3 Trieren	7
10.4 Einheitenwahl.....	7
11. FEHLERMELDUNGEN	8
12. REINIGUNGSHINWEISE WAAGE UND MATTE	8

1. EINFÜHRUNG

Die Plattformwaage hat eine Edelstahl-Oberwanne auf einem Stahlrahmen und eine Anzeige mit einem großen hintergrundbeleuchteten LCD. Die Tastatur verfügt über 4 einfach zu bedienende Funktionstasten.



und

. Alle Waagen werden mit einem Netzteil geliefert.

2. TECHNISCHE DATEN

Höchstlast x Ziffernschritt d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Reproduzierbarkeit	0.05 kg / 0.1 lb			
Linearität	0.10 kg / 0.2 lb			

Plattformgröße	900 x 600 x 80mm
Stromversorgung	4 x 1,5V AA Batterien / DC 5V/ USB-Adapter 5V (optional)
Anzeigenabmessung (B x T x H)	215 x 100x 70 mm
Stabilisierungszeit	2-3 Sekunden
Tara	Vollbereichstara durch Subtraktion
Wägeeinheiten	kg, lb, oz, lb.oz
Kalibrierung	benutzerdefiniertes Kalibriergewicht
Anzeige	Bi-direktional USB
Arbeitstemperatur	0°C bis 40°C
Feuchtigkeitsbereich	bis zu 90% RH nicht-kondensierend
Display	25 mm hintergrundbeleuchtete LCD-Display mit Anzeigen für kg, lb, oz, lb.oz sowie schwache Batterie, Stabil, Null, Nettogewicht und Haltezeichen
Tastatur	Mechanische Schalter unter der Überlagerung
Waagengehäuse	Anzeige: Aluminium Plattform: Sockel aus Baustahl und Wanne aus Edelstahl
Anwendungen	Wiegen, Dynamische- / Tierwägung, Display Hold

3. INSTALLATION

3.1 Auspacken

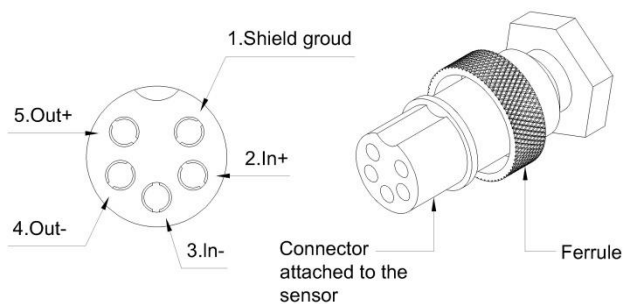
Lieferumfang:

✓	Anzeige mit Halterung und 2 Schrauben
✓	Wägeplattform
✓	Edelstahlhaube
✓	Gummimatte
✓	Netzteil
✓	Gebrauchsanweisung

3.2 Standortbestimmung

- > Die Waage sollte nicht an einer Stelle aufgestellt werden, die die Genauigkeit beeinträchtigt.
- > Vermeiden Sie extreme Temperaturen.
- > Stellen Sie die Waage nicht in direktem Sonnenlicht, offenen Fenstern oder in der Nähe von Lüftungsöffnungen auf.
- > Vermeiden Sie ungeeignete Oberflächen. Der Tisch oder Boden sollte starr und vibrationsfrei sein.
- > Vermeiden Sie instabile Stromquellen.
- > Verwenden Sie die Waage nicht in der Nähe von großen Stromverbrauchern.
- > Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe von vibrierenden Maschinen.
- > Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit, die zu Kondensation führen kann.
- > Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser, z. B. durch eintauchen oder besprühen.
- > Vermeiden Sie Luftbewegungen, z.B. durch Ventilatoren oder das Öffnen von Türen.
- > Halten Sie die Waage sauber.
- > Stapeln Sie kein Material auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.

3.3 Einrichtung

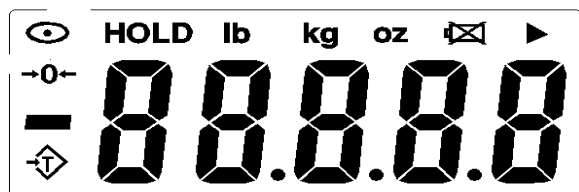


HINWEIS: Achten Sie beim Bewegen der Waage darauf, dass sich Kabel und Stecker nicht zu stark verbiegen, da dies über einen längeren Zeitraum die Drähte im Stecker schwächen und zu Fehlfunktionen führen kann.

4. TASTATUR

	Schaltet die Waage ein oder aus.
	Sendet Daten über USB und kombiniert mit Hold-Funktionen, falls aktiviert.
	Wählt die Einheiten (kg, lb, lb/oz) aus.
	Setzt die Anzeige auf Netto-Null, indem das aktuelle Gewicht im Taraspeicher gespeichert wird.

5. DISPLAY



6. SYMBOLE UND ANZEIGEN

Symbol	Beschreibung
→0←	Waage befindet sich in der Nullstellung
👁️	Wägeergebnis ist stabil
kg , lb, oz oder lb.oz	Aktive Wägeeinheit
🔋❌	Batterien sind schwach
⚖️↗️	Nettogewicht wird angezeigt
Hold	Die Anzeige wird gemäß der Einstellung des Hold-Parameters gehalten.

7. BATTERIE

Wenn die Batterien schwach sind, wird das Symbol 🔋❌ auf dem Display angezeigt. Die Batterien sollten dann gewechselt werden. Alternativ kann das Stromversorgungsmodul an der Rückseite der Anzeige angeschlossen werden, um die Waage mit Strom zu versorgen. Die Waage muss dabei nicht eingeschaltet sein.

8. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Die Hintergrundbeleuchtung ist werkseitig fest eingestellt.

9. AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Die automatische Abschaltung ist werkseitig fest eingestellt.

10. BETRIEB

10.1 Einschalten der Waage

- > Um die Waage einzuschalten, drücken Sie die Taste .
- > Das Display zeigt die Software-Revisionsnummer an. Danach werden alle Ziffern und Symbole angezeigt, bevor das Display auf null herunterzählt. Dadurch wird sichergestellt, dass alle LCD-Segmente funktionieren. Die zuletzt verwendete Gewichtseinheit wird angezeigt.
- > Die Waage verfügt über eine automatische Abschaltung, um die Batterielaufzeit zu verlängern.
- > Um die Waage direkt auszuschalten, drücken Sie die Taste .
- > Ein Batteriesymbol wird angezeigt, wenn die eingelegten Batterien schwach sind. Schließen Sie in diesem Fall das Netzteil an die Rückseite des Anzeigerätes an.

10.2 Nullstellen

Wenn die Waage mit weniger als 2% der maximalen Kapazität belastet wird, wird sie durch Drücken von  Null gesetzt. Wenn das Gewicht auf der Waage jedoch mehr als 2% beträgt, wird die Waage durch Drücken der Taste  tariert. Das Trieren der Waage ist im nächsten Abschnitt beschrieben.

10.3 Trieren

Drücken Sie die Taste , um die Waage zu tariere. Das angezeigte Gewicht wird als Tarawert übernommen. Dieser Wert wird von der Anzeige abgezogen, so dass auf der Anzeige Null bleibt. Die Anzeige  leuchtet auf.

10.4 Einheitenauswahl

Zur Auswahl der Wägeeinheit drücken Sie die Taste , Die Waage muss zuvor durch den Benutzer freigeschaltet werden. Wenn eine Einheit deaktiviert ist, kann sie nicht mit der Taste  ausgewählt werden.

11. FEHLERMELDUNGEN

Während der ersten Einschalttests oder während des Betriebs kann die Waage eine Fehlermeldung anzeigen. Die Fehlermeldungen werden im Folgenden beschrieben.

FEHLERCODE	BESCHREIBUNG	MÖGLICHE URSACHEN
nnnnn	Es ertönt ein kontinuierlicher Signalton.	Das Gewicht auf der Waagschale übersteigt die Kapazität der Waage. Entfernen Sie das Gewicht von der Wägeplattform.
CALEr	Wenn die gewählte Masse weniger als 10% oder mehr als 20% der Kapazität der Waage beträgt, wird eine Fehlermeldung "CALEr" angezeigt und die Waage kehrt auf null zurück.	Falsche Kalibriermasse. Wiederholen Sie den Vorgang korrekt.

Wenn eine Fehlermeldung angezeigt wird, wiederholen Sie den Vorgang, der die Meldung verursacht hat, wie z.B. Einschalten der Waage, Kalibrieren oder andere Funktionen. Wenn die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, wenden Sie sich an den Kundendienst von Soehnle Industrial Solutions.

12. Reinigungshinweise Waage und Matte

Vor jeder Reinigung ist die Waage von der Stromversorgung zu trennen. Auf keinen Fall darf Wasser in das Gerät eindringen.

Desinfektionsmittel darf nur an der Folientastatur der Anzeige sowie auf der Edelstahlhaube angewendet werden.

Die Matte kann mit einem feuchten Tuch mit Wasser oder Haushaltsreiniger gereinigt werden. Hochprozentige Alkoholreiniger sollten für die Reinigung der Matte nicht verwendet werden. Die Matte färbt ab.

Table of content	Page
1. INTRODUCTION	10
2. SPECIFICATIONS	10
3. INSTALLATION	11
3.1 Unpacking	11
3.2 Locating	11
3.3 Setting up	11
4. KEYPAD	12
5. DISPLAY	12
6. SYMBOLS AND INDICATORS	12
7. BATTERY	12
8. BACKLIGHT	12
9. AUTO POWER OFF	12
10. OPERATIONS	13
10.1 Turning on the scale	13
10.2 Zeroing	13
10.3 Taring	13
10.4 Selecting the unit	13
11. ERROR MESSAGES	14
12. Cleaning instructions for scales and mat	14

1. INTRODUCTION

The range of platform scales has a stainless steel top pan on a steel frame and an indicator with a large backlit LCD. The keyboard has 4 easy to use function keys , ,  and . All scales are supplied with the Power Supply module.

2. SPECIFICATIONS

Capacity x Readability d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Repeatability	0.05 kg / 0.1 lb			
Linearity	0.10 kg / 0.2 lb			

Platform size	900 x600 x80mm
POWER-supply	4 x1.5V AA battery / DC 5V / USB adaptor 5V (optional)
Indicator Dimensions (w x d x h)	215 x 100x 70 mm
Stabilization time	2-3 seconds
Tare	Full range tare by subtraction
Weighing units	kg, lb, oz, lb.oz
Calibration	Automatic External - user selectable cal weight
Interface	Bi-directional USB
Operating temperature	0°C to 40°C
Humidity	Up to 90% RH non-condensing
Display	25 mm Backlit LCD digits with weight legends for kg, lb, oz, lb.oz and low battery, stable, zero, net weight and Hold symbols
Keypad	Mechanical switches under overlay
Scale housing	Indicator: Aluminium Platform: Mild steel base and stainless steel pan
Applications	Weighing, Dynamic / Animal weighing, Display Hold

3. INSTALLATION

3.1 Unpacking

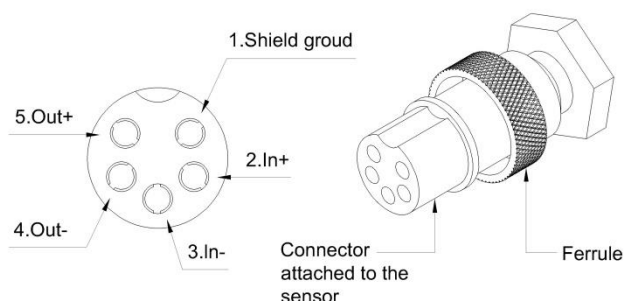
The scales come with

- | | |
|---|-------------------------------------|
| ✓ | Indicator with bracket and 2 screws |
| ✓ | Weighing platform |
| ✓ | Stainless steel hood |
| ✓ | Rubber mat |
| ✓ | Power supply module |
| ✓ | Instruction manual |

3.2 Locating

- > The scale should not be placed in a location that will reduce the accuracy.
- > Avoid extremes of temperature.
- > Do not place the scale in direct sunlight, open windows, or near air conditioning vents.
- > Avoid unsuitable surfaces. The table or floor should be rigid and free from vibration.
- > Avoid unstable power sources.
- > Do not use the scale near large users of electricity.
- > Do not place the scale near vibrating machinery.
- > Avoid high humidity that might cause condensation.
- > Avoid direct contact with water, e.g. by immersion or spraying.
- > Avoid air movement such as from fans or opening doors.
- > Keep the scales clean.
- > Do not stack material on the scales when they are not in use.

3.3 Setting up

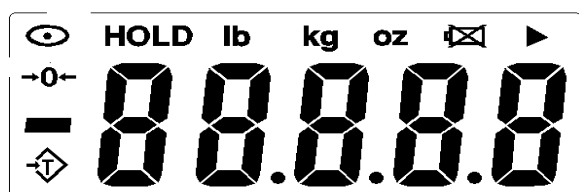


NOTE: When moving the scale, take care to prevent bending of the cable and connector too much as over a period of time this can weaken the wires in the connector and cause malfunction.

4. KEYPAD

	Turns the scale on or off only
	Sends data via USB and combines with Hold functions, if enabled
	Selects the units (kg, lb, lb/oz)
	Sets the display to true zero or net zero by storing the current weight in the tare memory

5. DISPLAY



6. SYMBOLS AND INDICATORS

Symbol	Description
	Scale is in the zero position
	Weighing result is stable
kg , lb, oz or lb.oz	Active weighing unit
	Battery is weak
	Net weight is being displayed
Hold	Display is held as per the Hold parameter setting

7. BATTERY

When the battery needs charging a symbol  on the display will turn on. The battery should be changed when the symbol is on, or connect the power supply module to the rear of the indicator and apply power. The scale does not need to be turned on.

8. BACKLIGHT

The backlight is factory set.

9. AUTO POWER OFF

The auto power off function is factory set.

10. OPERATIONS

10.1 Turning on the scale

- > To turn on the scale, press the  key.
- > The display will show the software revision number and then flash all the digits and symbols before counting down to zero. This ensures all LCD segments are working. The last active weighing unit will be displayed.
- > The scale will turn off automatically to conserve battery.
- > To turn off the scale immediately, press the  key.
- > A battery symbol will be shown when the internal battery needs to be recharged. Connect the power supply module to the rear of the indicator and switch on the mains.

10.2 Zeroing

If the scale is less than 2% of the maximum capacity, pressing  will zero the scale. However, if the weight on the scale is more than 2%, pressing  will tare the scale. See the next section for taring the scale.

10.3 Taring

Press the  key to tare the scale. The weight that was displayed is stored as the tare value. This value is subtracted from the display, leaving zero on the display. The indicator  will be on.

10.4 Selecting the unit

To select the weighing unit press the  key to move from one unit to another. The weighing unit must be enabled by the users beforehand. If a unit is disabled, it cannot be selected by using the  key.

11. ERROR MESSAGES

During the initial power-on testing or during the operation the scale may show an error message. The error messages are described below.

ERROR CODE	DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSES
nnnnn	A continuous beep is heard.	Weight on the pan exceeds the capacity of the scale. Remove the weight from the weighing platform.
CALEr	If the selected mass is less than 10% or more than 20% of the capacity of the scale, an error message "CALEr" will be displayed and the scale will return to zero.	Incorrect calibration mass. Repeat the process correctly.

If an error message is shown, repeat the procedure that caused the message such as turning the scale on, calibration or any other functions. If the error message still appears, contact Soehnle Industrial Solutions customer service.

12. Cleaning instructions for scales and mat

Always disconnect the scales from the power supply before cleaning. Under no circumstances should water be allowed to enter the appliance.

Disinfectant may only be used on the membrane keypad of the display and on the stainless steel cover.

The mat can be cleaned with a damp cloth with water or household cleaner. High-proof alcohol-based cleaners should not be used to clean the mat. The mat will discolour.

Sommaire.....	Page
1. INTRODUCTION	16
2. SPÉCIFICATIONS.....	16
3. INSTALLATION	17
3.1 Déballage.....	17
3.2 Localisation.....	17
3.3 Mise en place	17
4. CLAVIER.....	18
5. AFFICHAGE	18
6. SYMBOLES ET INDICATEURS.....	18
7. PILE.....	18
8. RÉTROÉCLAIRAGE.....	18
9. MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE	19
10. OPÉRATIONS.....	19
10.1 Mise en marche de la balance	19
10.2 Mise à zéro	19
10.3 Tarage	19
10.4 Sélection de l'unité.....	19
11. MESSAGES D'ERREUR.....	20
12. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DE LA BALANCE ET DU TAPIS.....	20

1. INTRODUCTION

La gamme de plates-formes de pesée est composée d'un plateau supérieur en acier inoxydable sur un châssis en acier et d'un indicateur avec un grand écran LCD rétro-éclairé. Le clavier dispose de 4 touches de

fonction faciles d'utilisation , ,  et . Toutes les balances sont fournies avec le module d'alimentation.

2. SPÉCIFICATIONS

Capacité x Lisibilité d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Répétabilité	0.05 kg / 0.1 lb			
Linéarité	0.10 kg / 0.2 lb			

Taille de la plate-forme	900 x600 x80mm
Alimentation électrique	4 piles 1,5 VAA / 5 V CC 5 V / adaptateur USB 5 V (en option)
Dimensions de l'indicateur (L x P x H)	215 x 100x 70 mm
Temps de stabilisation	2-3 secondes
Tare	Tare pleine échelle par soustraction
Unités de pesage	kg, lb, oz, lb.oz
Étalonnage	Automatique externe - poids cal. sélectionnable par l'utilisateur
Interface	USB bidirectionnel
Température de fonctionnement	0°C à 40°C
Humidité	Jusqu'à 90% RH sans condensation
Écran d'affichage	Chiffres LCD rétroéclairés de 25 mm avec légendes de poids pour kg, lb, oz, lb.oz et piles faibles, stables, zéro, poids net et symboles Hold
Clavier	Interrupteurs mécaniques sous recouvrement
Boîtier de la balance	Indicateur : Aluminium Plate-forme : Base en acier doux et plateau en acier inoxydable
Applications	Pesage, Dynamique / Pesée d'animaux, Affichage Hold

3. INSTALLATION

3.1 Déballage

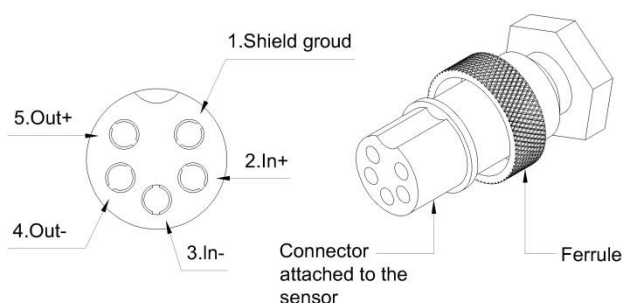
La balance est livrée avec

- | | |
|---|----------------------------------|
| ✓ | Indicateur avec support et 2 vis |
| ✓ | Plateau de pesée |
| ✓ | Capot en acier inoxydable |
| ✓ | Tapis en caoutchouc |
| ✓ | Module d'alimentation |
| ✓ | Manuel d'utilisation |

3.2 Localisation

- > La balance ne doit pas être placée dans un endroit qui réduirait la précision.
- > Évitez les températures extrêmes.
- > Ne placez pas la balance à la lumière directe du soleil, à proximité de fenêtres ouvertes, ou à proximité d'événements de climatisation.
- > Éviter les surfaces inadaptées. La table ou le plancher doit être rigide et exempt de vibrations.
- > Évitez les sources d'alimentation instables.
- > N'utilisez pas la balance à proximité de gros consommateurs d'électricité.
- > Ne placez pas la balance à proximité de machines vibrantes.
- > Évitez l'humidité élevée qui pourrait causer de la condensation.
- > Éviter le contact direct avec l'eau, par ex. par immersion ou pulvérisation.
- > Éviter tout mouvement d'air tel que celui des ventilateurs ou de l'ouverture des portes.
- > Maintenir la balance propre.
- > Ne pas empiler de matériaux sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.

3.3 Mise en place

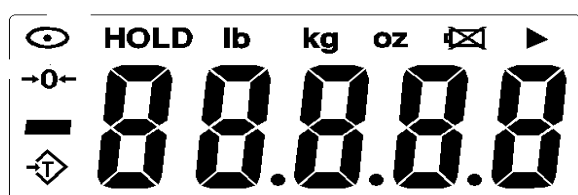


REMARQUE: Lors du déplacement de la balance, veillez à ne pas trop plier le câble et le connecteur, car cela pourrait affaiblir les fils du connecteur et provoquer un dysfonctionnement.

4. CLAVIER

	Allume ou éteint la balance uniquement
	Envoie les données via USB et les combine avec les fonctions Hold, si elles sont activées.
	Sélectionne des unités (kg, lb, lb/oz).
	Réglage du zéro réel ou du zéro net en mémorisant le poids actuel dans la mémoire de tare.

5. AFFICHAGE



6. SYMBOLES ET INDICATEURS

Symbole	Description
→0←	La balance est en position zéro.
	Le résultat de pesée est stable
kg , lb, oz ou lb.oz	Unité de pesée active
	La pile est faible
	Le poids net est affiché
Hold	L'affichage est maintenu comme pour le réglage du paramètre Hold.

7. PILE

Lorsque la pile a besoin d'être rechargée, un symbole  s'allume sur l'écran. La pile doit être remplacée lorsque le symbole est allumé, ou connecter le module d'alimentation à l'arrière de l'indicateur et mettre sous tension. Il n'est pas nécessaire d'allumer la balance.

8. RÉTROÉCLAIRAGE

Le rétroéclairage est réglé en usine.

9. MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE

La mise hors tension est réglé en usine.

10. OPÉRATIONS

10.1 Mise en marche de la balance

- > Pour mettre la balance en marche, appuyez sur la touche .
- > L'écran affiche le numéro de révision du logiciel, puis tous les chiffres et symboles clignotent avant le compte à rebours jusqu'à zéro. Cela permet de s'assurer que tous les segments de l'écran LCD fonctionnent. La dernière unité de pesée active s'affiche.
- > La balance s'éteint automatiquement pour économiser la batterie.
- > Pour mettre la balance en marche, appuyez sur la touche .
- > Un symbole de batterie s'affiche lorsque la batterie interne doit être rechargée. Branchez le module d'alimentation à l'arrière de l'indicateur et mettez l'appareil sous tension.

10.2 Mise à zéro

Si la balance est inférieure à 2% de sa capacité maximale, appuyez sur  pour la mettre à zéro.

Cependant, si le poids sur la balance est supérieur à 2 %, l'appui sur la touche  permet de tarer la balance. Voir la section suivante pour tarer la balance. If the scale is less than 2% of the maximum capacity, pressing will zero the scale. However, if the weight on the scale is more than 2%, pressing will tare the scale. See the next section for taring the scale.

10.3 Tarage

Appuyer sur la touche  pour tarer la balance. Le poids affiché est mémorisé comme valeur de tare. Cette valeur est soustraite de l'affichage, laissant zéro sur l'affichage. Le voyant  est allumé.

10.4 Sélection de l'unité

Pour sélectionner l'unité de pesée, appuyer sur la touche  pour passer d'une unité à l'autre. L'unité de pesée doit être préalablement validée par l'utilisateur. Si une unité est désactivée, elle ne peut pas être sélectionnée à l'aide de la touche .

11. MESSAGES D'ERREUR

Lors du premier test à la mise sous tension ou pendant le fonctionnement, la balance peut afficher un message d'erreur. Les messages d'erreur sont décrits ci-dessous.

CODE D'ERREUR	DESCRIPTION	CAUSES POSSIBLES
nnnnn	Un bip continu retentit.	Le poids du plateau dépasse la capacité de la balance. Retirer le poids de la plateforme de pesage.
CALEr	Si la masse sélectionnée est inférieure à 10% ou supérieure à 20% de la capacité de la balance, un message d'erreur "CALEr" s'affiche et la balance revient à zéro.	Masse d'étalonnage incorrecte. Répétez le processus correctement.

Si un message d'erreur s'affiche, répétez la procédure à l'origine du message, comme la mise en marche de la balance, l'étalonnage ou toute autre fonction. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez le service clientèle de Soehnle Industrial Solutions.

12. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DE LA BALANCE ET DU TAPIS

Avant tout nettoyage, la balance doit être débranchée de l'alimentation électrique. En aucun cas, de l'eau ne doit pénétrer dans l'appareil.

Les produits désinfectants ne doivent être utilisés que sur le clavier à membrane de l'indicateur ainsi que sur le capot en acier inoxydable.

Le tapis peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide avec de l'eau ou un nettoyant ménager. Les nettoyants à base d'alcool à haut degré d'alcool ne doivent pas être utilisés pour nettoyer le tapis. Le tapis se décolore.

INDICE DE CONTENIDOS	PÁGINA
1. INTRODUCCIÓN	22
2. DATOS TÉCNICOS	22
3. INSTALACIÓN.....	22
3.1 Desembale	22
3.2 Determinación del lugar	23
3.3 Institución	23
4. TECLADO.....	23
5. PANTALLA	24
6. SÍMBOLOS Y VISUALIZACIONES	24
7. BATERÍA.....	24
8. ILUMINACIÓN DE FONDO	24
9. CIERRE AUTOMÁTICO.....	24
10. OPERACIÓN.....	25
10.1 Encendido de la báscula	25
10.2 Ceros	25
10.3 Tara	25
10.4 Selección de unidades	25
11. MENSAJES DE ERROR.....	26
12. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DE LA BÁSCULA Y LA ALFOMBRILLA	26

1. INTRODUCCIÓN

La báscula de plataforma tiene un platillo superior de acero inoxidable sobre un marco de acero y una pantalla con un gran LCD retroiluminado. El teclado tiene 4 teclas de función fáciles de usar  ,  ,  y  . Todas las básculas se suministran con una fuente de alimentación.

2. DATOS TÉCNICOS

Carga máxima x Paso de dígitos d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Reproducibilidad	0.05 kg / 0.1 lb			
Linealidad	0.10 kg / 0.2 lb			

Tamaño de la plataforma	900 x 600 x 80mm
Alimentación	4 x 1,5V AA Batterien / DC 5V/ USB-Adapter 5V (optional)
Dimensión de la pantalla (B x T x H)	215 x 100x 70 mm
Tiempo de estabilización	2-3 Segundos
Tara	Tara de rango completo por sustracción
Unidades de pesaje	kg, lb, oz, lb.oz
Calibración	pesa de calibración personalizada
Visualizar	Bi-direccional USB
Temperatura de trabajo	0°C bis 40°C
Rango de humedad	hasta 90% RH sin condensación
Pantalla	Pantalla LCD retroiluminada de 25 mm con indicaciones de kg, lb, oz, lb.oz, así como señales de batería baja, estable, cero, peso neto y retención.
Teclado	Interruptores mecánicos bajo el revestimiento
Viviendas a escala	Visualización: Aluminio Plataforma: Base de acero dulce y bandeja de acero inoxidable
Aplicaciones	Pesaje, Pesaje dinámico/de animales, Display Hold

3. INSTALACIÓN

3.1 Desembale

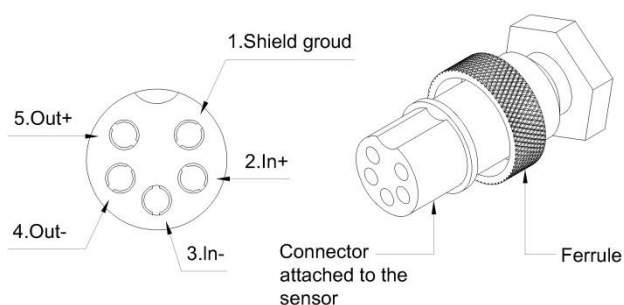
Alcance de la entrega:

- ✓ Pantalla con soporte y 2 tornillos
- ✓ Plataforma de pesaje
- ✓ Capó de acero inoxidable
- ✓ Alfombra de goma
- ✓ Unidad de alimentación
- ✓ Instrucciones de uso

3.2 Determinación del lugar

- > La báscula no debe colocarse en un lugar que afecte a la precisión.
- > Evitar las temperaturas extremas.
- > No coloque la báscula a la luz directa del sol, en ventanas abiertas o cerca de aberturas de ventilación. aberturas de ventilación.
- > Evite las superficies inadecuadas. La mesa o el suelo deben ser rígidos y sin vibraciones.
- > Evite las fuentes de energía inestables.
- > No utilice la báscula cerca de grandes consumidores de energía.
- > No coloque la báscula cerca de máquinas que vibren.
- > Evite la humedad elevada, que puede provocar condensación.
- > Evitar el contacto directo con el agua, por ejemplo, por inmersión o pulverización.
- > Evite los movimientos de aire, por ejemplo, con ventiladores o abriendo puertas.
- > Mantener la báscula limpia.
- > No apile material sobre la báscula cuando no esté en uso.

3.3 Institución

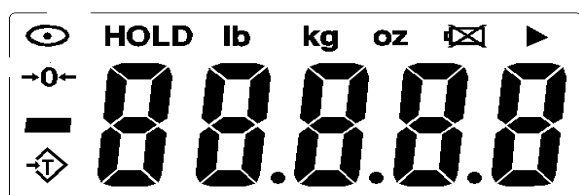


NOTA: Al mover la báscula, tenga cuidado de no doblar demasiado el cable y el conector, ya que esto puede debilitar los cables del conector durante un largo período de tiempo y provocar un mal funcionamiento.

4. TECLADO

	Activa o desactiva la báscula.
	Envía datos a través de USB y se combina con las funciones de retención si están activadas.
	Selecciona las unidades (kg, lb, lb/oz).
	Pone la pantalla a cero neto almacenando el peso actual en la memoria de tara.

5. PANTALLA



6. SÍMBOLOS Y VISUALIZACIONES

Símbolo	Descripción
→0←	La báscula está en la posición cero
	El resultado del báscula es estable
kg , lb, oz o lb.oz	Unidad de báscula activa
	Las baterías son débiles
	Se muestra el peso neto
Hold	La visualización se mantiene según el ajuste del parámetro de retención.

7. BATERÍA

Cuando las pilas están bajas, el símbolo aparece en la pantalla. A continuación, hay que cambiar las pilas. Como alternativa, el módulo de alimentación puede conectarse a la parte posterior de la pantalla para alimentar la báscula. En este caso, la báscula no tiene que estar encendida.

8. ILUMINACIÓN DE FONDO

La retroiluminación viene fijada de fábrica.

9. CIERRE AUTOMÁTICO

La desconexión automática viene fijada de fábrica.

10. OPERACIÓN

10.1 Encendido de la báscula

- > Para encender la báscula, pulse la tecla .
- > La pantalla muestra el número de revisión del software. A continuación, se muestran todos los dígitos y símbolos antes de que la pantalla realice la cuenta atrás hasta llegar a cero. Esto asegura que todos los segmentos del LCD están funcionando. Se muestra la última unidad de peso utilizada.
- > La báscula dispone de una desconexión automática para prolongar la duración de la batería.
- > Para desconectar la báscula directamente, pulse la tecla .
- > Se muestra un símbolo de batería cuando las baterías insertadas están bajas. En este caso, conecte la fuente de alimentación a la parte posterior de la unidad de visualización.

10.2 Ceros

Si la báscula está cargada con menos del 2% de la capacidad máxima, se pone  a cero.

Sin embargo, si el peso de la báscula es superior al 2%, la balanza se tara pulsando la tecla . En la siguiente sección se describe el proceso de tara de la báscula.

10.3 Tara

Pulse la tecla  para tarar la báscula. El peso mostrado se toma como valor de tara. Este valor se resta de la pantalla, dejando el cero en la pantalla. La pantalla  se ilumina.

10.4 Selección de unidades

Para seleccionar la unidad de pesaje, pulse la tecla . La báscula debe ser desbloqueada previamente por el usuario. Si una unidad está desactivada, no se puede seleccionar con el botón .

11. MENSAJES DE ERROR

Durante las pruebas iniciales de encendido o durante el funcionamiento, la balanza puede mostrar un mensaje de error. Los mensajes de error se describen a continuación.

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN	POSIBLES CAUSAS
nnnnn	Suena un pitido continuo.	El peso del plato supera la capacidad de la báscula. Retire el peso de la plataforma de pesaje.
CALEr	Si la masa seleccionada es inferior al 10% o superior al 20% de la capacidad de la balanza, aparece el mensaje de error "CALEr" y la báscula vuelve a cero.	Masa de calibración incorrecta. Repetir el proceso correctamente.

Si aparece un mensaje de error, repita la operación que causó el mensaje, como el encendido de la báscula, la calibración u otras funciones. Si el mensaje de error sigue apareciendo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Soehnle Industrial Solutions.

12. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DE LA BÁSCULA Y LA ALFOMBRILLA

Desconecte siempre la balanza de la red eléctrica antes de limpiarla. En ningún caso debe entrar agua en el aparato.

El desinfectante sólo puede utilizarse en el teclado de membrana de la pantalla y en la cubierta de acero inoxidable.

La alfombrilla puede limpiarse con un paño húmedo con agua o limpiador doméstico. No utilice limpiadores a base de alcohol de alta graduación para limpiar la alfombrilla. La alfombrilla se decolorará.

Indice dei contenuti	PAGINA
1. INTRODUZIONE	28
2. DATI TECNICI	28
3. INSTALLAZIONE	28
3.1 Disimballare	28
3.2 Determinazione della posizione	29
3.3 Istituzione	29
4. TASTIERA.....	29
5. VISUALIZZAZIONE.....	30
6. SIMBOLI E VISUALIZZAZIONI.....	30
7. BATTERIA.....	30
8. RETROILLUMINAZIONE.....	30
9. SPEGNIMENTO AUTOMATICO	30
10. OPERAZIONE	31
10.1 Accensione della bilancia	31
10.2 Zero	31
10.3 Tare	31
10.4 Selezione dell'unità.....	31
11. MESSAGGI DI ERRORE	32
12. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DI BILANCIA E TAPPETINO.....	32

1. INTRODUZIONE

La bilancia a piattaforma ha un piatto superiore in acciaio inossidabile su un telaio in acciaio e un display con un grande LCD retroilluminato. La tastiera ha 4 tasti funzione facili da usare. , ,  e . Tutte le bilance sono fornite con un alimentatore.

2. DATI TECNICI

Carico massimo x Passo della cifra d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Riproducibilità	0.05 kg / 0.1 lb			
Linearità	0.10 kg / 0.2 lb			

Dimensione della piattaforma	900 x 600 x 80mm
Alimentazione	4 x 1,5V AA Batterias / DC 5V/ Adattatore USB 5V (opzionale)
Dimensione del display (B x T x H)	215 x 100x 70 mm
Tempo di stabilizzazione	2-3 Secondi
Tara	Tara a tutto campo per sottrazione
Unità di pesatura	kg, lb, oz, lb.oz
Taratura	peso di calibrazione personalizzato
Visualizza	USB bidirezionale
Temperatura di lavoro	da 0°C a 40°C
Gamma di umidità	fino a 90% RH senza condensa
Visualizzare	Display LCD retroilluminato da 25 mm con indicazioni per kg, lb, oz, lb.oz così come i segni di batteria scarica, stabile, zero, peso netto e hold.
Tastiera	Interruttori meccanici sotto la copertura
Alloggi in scala	Visualizzare: Alluminio Piattaforma: Base in acciaio dolce e vassoio in acciaio inossidabile
Applicazioni	Pesatura, pesatura dinamica/animale, Display Hold

3. INSTALLAZIONE

3.1 Disimballare

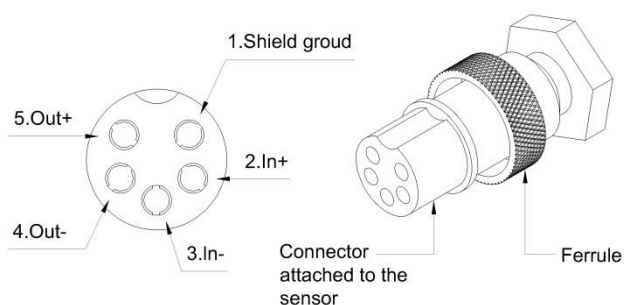
Ambito di consegna:

- ✓ Display con staffa e 2 viti
- ✓ Piattaforma di pesatura
- ✓ Cofano in acciaio inossidabile
- ✓ Tappetino in gomma
- ✓ Unità di alimentazione
- ✓ Istruzioni per l'uso

3.2 Determinazione della posizione

- > La bilancia non dovrebbe essere collocata in una posizione che influisce sulla precisione.
- > Evitare le temperature estreme.
- > Non posizionare la bilancia alla luce diretta del sole, alle finestre aperte o vicino alle aperture di ventilazione.
- > Evitare le superfici inadatte. Il tavolo o il pavimento deve essere rigido e senza vibrazioni.
- > Evitare fonti di alimentazione instabili.
- > Non usare la bilancia vicino a grandi consumatori di energia.
- > Non posizionare la bilancia vicino a macchine vibranti.
- > Evitare l'alta umidità, che può portare alla condensazione.
- > Evitare il contatto diretto con l'acqua, ad esempio per immersione o spruzzatura..
- > Evitare i movimenti d'aria, per esempio con ventilatori o aprendo le porte.
- > Tenere pulita la bilancia.
- > Non impilare materiale sulla bilancia quando non è in uso.

3.3 Istituzione

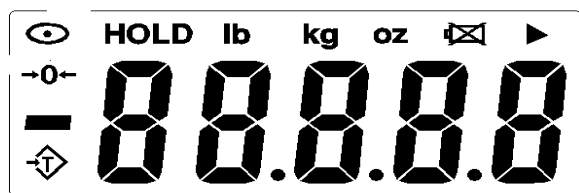


NOTA: Quando si sposta la bilancia, fare attenzione a non piegare troppo il cavo e il connettore, perché questo può indebolire i fili nel connettore per un lungo periodo di tempo e portare a malfunzionamenti.

4. TASTIERA

	Accende o spegne la bilancia.
	Invia i dati via USB e si combina con le funzioni di hold se attivate.
	Seleziona le unità (kg, lb, lb/oz).
	Imposta il display sullo zero netto memorizzando il peso corrente nella memoria della tara.

5. VISUALIZZAZIONE



6. SIMBOLI E VISUALIZZAZIONI

Simbolo	Descrizione
→0←	La scala è in posizione zero
	Il risultato della pesatura è stabile
kg , lb, oz o lb.oz	Unità di pesatura attiva
	Le batterie sono deboli
	Viene visualizzato il peso netto
Hold	Il display viene mantenuto secondo l'impostazione del parametro hold.

7. BATTERIA

Quando le batterie sono scariche, il simbolo appare sul display. Le batterie dovrebbero poi essere cambiate. In alternativa, il modulo di alimentazione può essere collegato al retro del display per alimentare la bilancia. La bilancia non deve essere accesa in questo caso.

8. RETROILLUMINAZIONE

La retroilluminazione è fissata in fabbrica.

9. SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Lo spegnimento automatico è fissato in fabbrica.

10. OPERAZIONE

10.2 Zero

Se la bilancia è caricata con meno del 2% della capacità massima, si azzerava premendo . Tuttavia, se il peso sulla bilancia è superiore al 2%, la bilancia viene tara premendo il tasto .

10.3 Tare

Premere il tasto  per tara la bilancia. Il peso visualizzato viene preso come valore di tara. Questo valore viene sottratto dal display in modo che lo zero rimanga sul display. L'indicatore  si accende.

10.1 Accensione della bilancia

- > Per accendere la bilancia, premere il tasto .
- > Il display mostra il numero di revisione del software. Poi tutte le cifre e i simboli vengono visualizzati prima che il display conti alla rovescia fino a zero. Questo assicura che tutti i segmenti LCD funzionino. Viene visualizzata l'ultima unità di peso utilizzata.
- > La bilancia ha uno spegnimento automatico per prolungare la durata della batteria.
- > Per spegnere direttamente la bilancia, premere il tasto .
- > Un simbolo di batteria viene visualizzato quando le batterie inserite sono scariche. In questo caso, collegare l'alimentatore alla parte posteriore dell'unità di visualizzazione.

10.4 Selezione dell'unità

Per selezionare l'unità di pesatura, premere il tasto , La bilancia deve essere prima sbloccata dall'utente. Se un'unità è disattivata, non può essere selezionata con il tasto .

11. MESSAGGI DI ERRORE

Durante i test di accensione iniziale o durante il funzionamento, la bilancia potrebbe visualizzare un messaggio di errore. I messaggi di errore sono descritti di seguito.

CODICE ERRORE	DESCRIZIONE	CAUSE POSSIBILI
nnnnn	Viene emesso un bip continuo.	Il peso sul piatto di pesatura supera la capacità della bilancia. Rimuovere il peso dalla piattaforma di pesatura.
CALEr	Se la massa selezionata è inferiore al 10% o superiore al 20% della capacità della bilancia, viene visualizzato un messaggio di errore "CALEr" e la bilancia torna a zero.	Massa di calibrazione errata. Ripetere il processo correttamente.

Se viene visualizzato un messaggio di errore, ripetere l'operazione che ha causato il messaggio, come l'accensione della bilancia, la calibrazione o altre funzioni. Se il messaggio di errore continua ad essere visualizzato, contattare il servizio clienti Soehnle Industrial Solutions.

12. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DI BILANCIA E TAPPETINO

Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la bilancia dall'alimentazione elettrica. In nessun caso l'acqua deve entrare nell'apparecchio.

Il disinfettante può essere utilizzato solo sulla tastiera a membrana del display e sul coperchio in acciaio inox.

Il tappetino può essere pulito con un panno umido con acqua o con un detergente per la casa. Non utilizzare detersivi a base di alcol ad alta resistenza per pulire il tappetino. Il tappetino si scolorisce.

INHOUDSOPGAVE	SEITE
1. INLEIDING.....	34
2. TECHNISCHE GEGEVENS	34
3. INSTALLATIE.....	34
3.1 Uitpakken	34
3.2 Bepaling van de plaats	35
3.3 Opstelling	35
4. TOETSENBORD	35
5. DISPLAY	36
6. SYMBOLEN EN DISPLAYS	36
7. BATTERIJ	36
8. ACHTERGRONDVERLICHTING.....	36
9. AUTOMATISCHE UITSCHAKELING	36
10. OPERATIE.....	37
10.1 Inschakelen van de weegschaal.....	37
10.2 Nullen	37
10.3 Tare	37
10.4 Keuze van de eenheid	37
11. FOUTMELDINGEN	38
12. REINIGINGSINSTRUCTIES VOOR WEEGSCHAAL EN MAT.....	38

1. INLEIDING

De platformweegschaal heeft een roestvrijstalen bovenpan op een stalen frame en een display met een groot LCD-scherm met achtergrondverlichting. Het toetsenbord heeft 4 gemakkelijk te gebruiken functietoetsen.



en . Alle weegschalen worden geleverd met een voedingseenheid.

2. TECHNISCHE GEGEVENS

Maximale belasting x Cijfer stap d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Reproduceerbaarheid	0.05 kg / 0.1 lb			
Lineariteit	0.10 kg / 0.2 lb			

Platform grootte	900 x 600 x 80mm
Stroomvoorziening	4 x 1,5V AA Batterien / DC 5V/ USB-Adapter 5V (optioneel)
Afmetingen display (B x D x H)	215 x 100x 70 mm
Stabilisatietijd	2-3 Seconden
Tare	Tarra over het gehele bereik door aftrekking
Weegtoestellen	kg, lb, oz, lb.oz
Kalibratie	kalibratiegewicht op maat
Weergave	Bi-directionele USB
Bedrijfstemperatuur	0°C bis 40°C
Vochtigheidsbereik	tot 90% RH niet-condenserend
Weergave	LCD-display met achtergrondverlichting van 25 mm met aanduidingen voor kg, lb, oz, lb.oz, alsook lege batterij, stabiel, nul, nettogewicht en hold-tekens.
Toetsenbord	Mechanische schakelaars onder de overlay
Schaal behuizing	Laat zien: Aluminium Platform: Mild stalen basis en roestvrij stalen lade
Toepassingen	Wegen, Dynamisch/Dier wegen, Display Hold

3. INSTALLATIE

3.1 Uitpakken

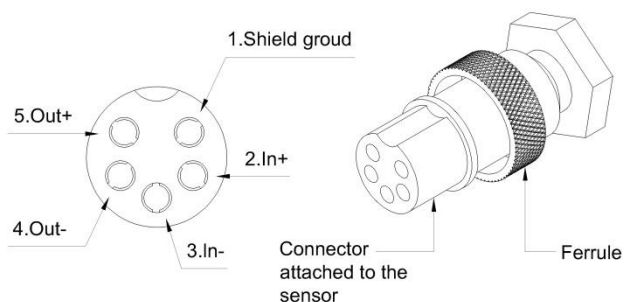
Omvang van de levering:

- ✓ Indicator met beugel en 2 schroeven
- ✓ Weegplatform
- ✓ Roestvrij stalen deksel
- ✓ Rubber mat
- ✓ Stroomvoorziening
- ✓ Gebruiksaanwijzing

3.2 Bepaling van de plaats

- > De weegschaal mag niet op een plaats staan die de nauwkeurigheid beïnvloedt.
- > Vermijd extreme temperaturen.
- > Plaats de weegschaal niet in direct zonlicht, open ramen of in de buurt van ventilatieopeningen.
- > Vermijd ongeschikte oppervlakken. De tafel of vloer moet stijf en trillingsvrij zijn.
- > Vermijd onstabiele stroombronnen.
- > Gebruik de weegschaal niet in de buurt van grote stroomverbruikers.
- > Plaats de weegschaal niet in de buurt van trillende machines.
- > Vermijd hoge vochtigheid, die condensatie kan veroorzaken.
- > Vermijd direct contact met water, bijv. door onderdompeling of besproeiing.
- > Vermijd luchtverplaatsing, bv. door ventilatoren of het openen van deuren.
- > Hou de weegschaal schoon.
- > Stapel geen materiaal op de weegschaal wanneer deze niet in gebruik is.

3.3 Einrichtung

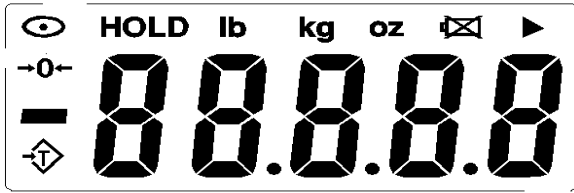


OPMERKING: Wanneer u de weegschaal verplaatst, moet u erop letten dat u de kabel en de connector niet te veel buigt, want hierdoor kunnen de draden in de connector over een lange periode verzwakken en storingen veroorzaken.

4. TOETSENBORD

	Schakelt de weegschaal aan of uit.
	Verstuurt gegevens via USB en combineert met hold-functies indien ingeschakeld.
	Kiest de eenheden (kg, lb, lb/oz).
	Zet het display op netto nul door het huidige gewicht op te slaan in het tarrageheugen.

5. DISPLAY



6. SYMBOLEN EN DISPLAYS

Symbol	Beschreibung
→0←	De schaal staat in de nulstand
👁	Weegresultaat is stabiel
kg , lb, oz oder lb.oz	Actieve weeginrichting
🔋	Batterijen zijn bijna leeg
👉	Netto gewicht wordt weergegeven
Hold	De weergave wordt vastgehouden overeenkomstig de instelling van de vasthoudparameter.

7. BATTERIJ

Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, verschijnt het symbool  wordt op het display weergegeven. De batterijen moeten dan worden vervangen. Als alternatief kan de voedingsmodule worden aangesloten op de achterkant van het display om de weegschaal van stroom te voorzien. De weegschaal hoeft niet ingeschakeld te zijn wanneer dit wordt gedaan.

8. ACHTERLICHT

De achtergrondverlichting is in de fabriek vastgezet.

9. DE AUTOMATISCHE UITSCHAKELING IS IN DE FABRIEK VASTGELEGD.

De automatische uitschakeling is in de fabriek vastgelegd.

10. OPERATIE

10.1 Inschakelen van de weegschaal

- > Om de weegschaal in te schakelen, drukt u op de toets .
- > Op het display verschijnt het revisienummer van de software. Vervolgens worden alle cijfers en symbolen weergegeven voordat het display tot nul aftelt. Dit garandeert dat alle LCD-segmenten werken. De laatst gebruikte gewichtseenheid wordt weergegeven.
- > De weegschaal heeft een automatische uitschakelfunctie om de levensduur van de batterij te verlengen. Om de weegschaal direct uit te schakelen, drukt u op de toets .
- > Een batterijsymbool wordt weergegeven wanneer de batterijen bijna leeg zijn. In dit geval sluit u de voeding aan op de achterkant van het beeldscherm.

10.2 Nullen

Als de weegschaal belast is met minder dan 2% van het maximumvermogen, wordt ze uitgeschakeld door op  Null gesetzt. nul is ingesteld. Als het gewicht op de weegschaal echter meer dan 2% bedraagt, wordt de weegschaal op nul gezet door op de  tariant. Het tarreren van de weegschaal wordt in het volgende hoofdstuk beschreven.

10.3 Tare

Druk op de toets , om de weegschaal te tarreren. Het weergegeven gewicht wordt genomen als de tarra waarde. Deze waarde wordt van het display afgetrokken, zodat er nul op het display blijft staan. Het scherm  licht op.

10.4 Keuze van de eenheid

Om de weeg eenheid te kiezen, drukt u op de toets . De weegschaal moet vooraf door de gebruiker worden ingeschakeld. Als een toestel gedeactiveerd is, kan het niet worden geactiveerd met de toets  worden geselecteerd.

11. FOUTMELDINGEN

Tijdens de eerste opstarttests of tijdens het gebruik kan de weegschaal een foutmelding geven. De foutmeldingen worden hieronder beschreven.

FOUTCODE	BESCHRIJVING	MOGELIJKE OORZAKEN
nnnnn	Er klinkt een continue pieptoon.	Het gewicht op het weegplatform overschrijdt de capaciteit van de weegschaal. Verwijder het gewicht van het weegplateau.
CALEr	Als de gekozen massa minder dan 10% of meer dan 20% van de capaciteit van de weegschaal bedraagt, verschijnt de foutmelding "CALEr" en keert de weegschaal terug naar nul.	Onjuiste kalibratie massa. Herhaal de procedure correct.

Als een foutmelding wordt weergegeven, herhaalt u de handeling die de melding veroorzaakte, zoals het inschakelen van de weegschaal, het kalibreren of andere functies. Als de foutmelding nog steeds wordt weergegeven, neem dan contact op met de klantenservice van Soehnle Industrial Solutions

12. REINIGINGSINSTRUCTIES VOOR WEEGSCHAAL EN MAT

Haal altijd de stekker van de weegschaal uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. In geen geval mag er water in het apparaat komen. Ontsmettingsmiddel mag alleen worden gebruikt op het folietoetsenbord van het display en op de roestvrijstalen afdekking.

De mat kan worden gereinigd met een vochtige doek met water of huishoudelijk schoonmaakmiddel. Gebruik geen alcoholhoudende reinigingsmiddelen om de mat schoon te maken. De mat zal verkleuren.

SPIS TREŚCI.....	STRONA
1. WPROWADZENIE	40
2. DANE TECHNICZNE	40
3. INSTALACJA	40
3.1 Rozpakowanie	40
3.2 Określenie lokalizacji.....	41
3.3 Ustawienie	41
4. KŁAWIATURA	41
5. WYŚWIETLACZ	42
6. SYMBOLE I WYŚWIETLACZE	42
7. BATERIA.....	42
8. PODŚWIETLENIE.....	42
9. AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE ZASILANIA.....	42
10. DZIAŁANIE.....	43
10.1 Włączanie wagi.....	43
10.2 Zerowanie	43
10.3 Stępienie	43
10.4 Wybór jednostki	43
11. KOMUNIKATY O BŁĘDACH.....	44
12. INSTRUKCJE CZYSZCZENIA WAGI I MATY.....	44

1. WPROWADZENIE

Waga platformowa posiada górną szalkę ze stali nierdzewnej na stalowej ramie oraz wyświetlacz z dużym podświetlanym LCD. Klawiatura posiada 4 łatwe w użyciu przyciski funkcyjne. , ,  oraz . Wszystkie wagi dostarczane są z zasilaczem.

2. DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie x Krok cyfrowy d=e=	200 kg x 0.05kg	440 lb x 0.1 lb	7054 oz x 2 oz	440 lb:16 oz x 2 oz
Odtwarzalność	0.05 kg / 0.1 lb			
Liniowość	0.10 kg / 0.2 lb			

Wielkość platformy	900 x 600 x 80mm
Zasilanie	4 x 1,5V AA Baterie / DC 5V/ Adapter USB 5V (opcjonalnie)
Wymiary wyświetlacza (W x D x H)	215 x 100x 70 mm
Czas stabilizacji	2-3 Sekundy
Tare	Tarowanie w pełnym zakresie przez odejmowanie
Jednostki ważące	kg, lb, oz, lb.oz
Kalibracja	niestandardowa waga kalibracyjna
Wyświetl	Dwukierunkowe USB
Temperatura pracy	0°C bis 40°C
Zakres wilgotności	do 90% RH bez kondensacji
Wyświetl	Podświetlany wyświetlacz LCD 25 mm ze wskazaniami dla kg, lb, oz, lb.oz, a także znakami niskiego poziomu baterii, stabilności, zera, wagi netto i hold.
Klawiatura	Przełączniki mechaniczne pod nakładką
Zabudowa skalowa	Wyświetl: Aluminium Platforma: Podstawa ze stali miękkiej i taca ze stali nierdzewnej
Aplikacje	Ważenie, ważenie dynamiczne / ważenie zwierząt, Display Hold

3. INSTALACJA

3.1 Rozpakowanie

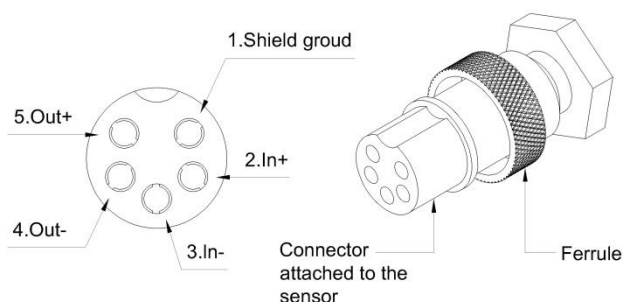
Zakres dostawy:

- ✓ Wskaźnik z uchwytem i 2 śrubami
- ✓ Platforma wagowa
- ✓ Pokrywa ze stali nierdzewnej
- ✓ Mata gumowa
- ✓ Zasilanie
- ✓ Instrukcja obsługi

3.2 Określenie lokalizacji

- > Waga nie powinna być umieszczona w miejscu, które będzie miało wpływ na dokładność.
- > Unikać ekstremalnych temperatur.
- > Nie należy umieszczać wagi w bezpośrednim świetle słonecznym, przy otwartych oknach lub w pobliżu otworów wentylacyjnych.
- > Unikać nieodpowiednich powierzchni. Stół lub podłoga powinny być sztywne i pozbawione drgań.
- > Unikać niestabilnych źródeł zasilania.
- > Nie należy używać wagi w pobliżu dużych odbiorników prądu.
- > Nie należy umieszczać wagi w pobliżu maszyn wibrujących.
- > Unikać wysokiej wilgotności, która może powodować kondensację.
- > Unikać bezpośredniego kontaktu z wodą, np. poprzez zanurzenie lub rozpylenie.
- > Unikać ruchu powietrza, np. przez wentylatory lub otwieranie drzwi.
- > Utrzymuj wagę w czystości.
- > Nie należy układać materiału na wadze, gdy nie jest ona używana.

3.3 Ustawienie

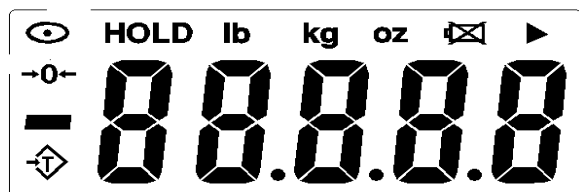


UWAGA: Podczas przenoszenia wagi należy uważać, aby nie zgąć zbytnio kabla i złącza, gdyż może to w dłuższym okresie czasu osłabić przewody w złączu i spowodować nieprawidłowe działanie.

4. Klawiatura

	Włącza lub wyłącza skalę.
	Wysyła dane przez USB i łączy się z funkcjami wstrzymania, jeśli są włączone.
	Wybiera jednostki (kg, lb, lb/oz).
	Ustawia wyświetlacz na zero netto poprzez zapisanie aktualnej wagi w pamięci tary.

5. WYŚWIETLACZ



6. SYMBOLE I WYŚWIETLACZE

Symbol	Opis
→0←	Skala jest w pozycji zerowej
👁️	Wynik ważenia jest stabilny
kg , lb, oz oder lb.oz	Aktywna jednostka ważąca
🔋	Baterie są słabe
⚖️	Wyświetlana jest masa netto
Hold	Wyświetlacz jest przytrzymywany zgodnie z ustawieniem parametru hold.

7. BATERIA

Gdy baterie są słabe, pojawia się symbol 🔋 jest wyświetlany na wyświetlaczu. Należy wówczas wymienić baterie. Alternatywnie, moduł zasilający może być podłączony do tylnej części wyświetlacza, aby zasilać wagę. Podczas wykonywania tej czynności waga nie musi być włączona.

8. PODŚWIETLENIE

Podświetlenie jest ustalone fabrycznie.

9. AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE ZASILANIA

Automatyczne wyłączenie jest ustalone fabrycznie.

10. DZIAŁANIE

10.1 Włączanie wagi

- > Aby włączyć wagę, należy nacisnąć przycisk .
- > Na wyświetlaczu pojawia się numer rewizji oprogramowania. Następnie wyświetlane są wszystkie cyfry i symbole, zanim wyświetlacz zacznie odliczać do zera. Dzięki temu mamy pewność, że wszystkie segmenty LCD działają. Wyświetlana jest ostatnio użyta jednostka wagi.
- > Waga posiada funkcję automatycznego wyłączania zasilania, aby wydłużyć czas pracy baterii
- > Aby bezpośrednio wyłączyć wagę, należy nacisnąć przycisk .
- > Symbol baterii jest wyświetlany, gdy włożone baterie są rozładowane. W takim przypadku należy podłączyć zasilanie do tylnej części wskaźnika.

10.2 Zerowanie

Jeśli waga jest obciążona mniej niż 2% maksymalnej pojemności, wyłącza się ją przez naciśnięcie przycisku



Zestaw zerowy. Jeśli jednak masa na wadze jest większa niż 2%, waga zostanie wyłączona przez naciśnięcie przycisku  tared. Strojenie wagi zostało opisane w następnym rozdziale.

10.3 Stępienie

Naciśnij przycisk , aby wytarować wagę. Wyświetlana masa jest przyjmowana jako wartość tary.

Wartość ta jest odejmowana od wyświetlacza, tak aby na wyświetlaczu pozostało zero. Wyświetlacz  zapala się.

10.4 Wybór jednostki

Aby wybrać jednostkę ważenia, należy nacisnąć przycisk , Waga musi być wcześniej włączona przez użytkownika. Jeśli urządzenie jest wyłączone, nie można go aktywować za pomocą przycisku  zostać wybrany.

11. KOMUNIKATY O BŁĘDACH

Podczas testów początkowych zasilania lub podczas pracy waga może wyświetlić komunikat o błędzie. Komunikaty o błędach są opisane poniżej.

KOD BŁĘDU	OPIS	MOŻLIWE PRZYCZYNY
nnnnn	Rozlega się ciągły sygnał dźwiękowy.	Masa na platformie wagowej przekracza nośność wagi. Zdjąć wagę z platformy wagowej.
CALEr	Jeśli wybrana masa jest mniejsza niż 10% lub większa niż 20% pojemności wagi, wyświetlany jest komunikat o błędzie "CALEr" i waga powraca do zera.	Nieprawidłowa masa kalibracyjna. Powtórzyć procedurę prawidłowo

Jeśli zostanie wyświetlony komunikat o błędzie, należy powtórzyć operację, która spowodowała komunikat, np. włączenie wagi, kalibrację lub inne funkcje. Jeśli komunikat o błędzie jest nadal wyświetlany, należy skontaktować się z działem obsługi klienta Soehnle Industrial Solutions.

12. INSTRUKCJE CZYSZCZENIA WAGI I MATY

Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć wagę od źródła zasilania. Pod żadnym pozorem nie wolno dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.

Środek dezynfekujący można stosować wyłącznie na klawiaturze membranowej wyświetlacza i na pokrywie ze stali nierdzewnej.

Matę można czyścić wilgotną ściereczką z wodą lub domowym środkiem czyszczącym. Do czyszczenia maty nie należy używać wysokoprocentowych środków czyszczących na bazie alkoholu. Spowoduje to odbarwienie maty.

Soehnle Industrial Solutions GmbH

Gaildorfer Straße 6
DE-71522 Backnang

Telefon: +49 71 91 / 34 53 - 220

Telefax: +49 71 91 / 34 53 - 211

E-Mail: info@sis.gmbh

www.soehnle-professional.com